



### 說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G27 號 (修改) 圖則制訂，以深綠色標明將暫時封閉的漆咸道北和愛景徑之間行人徑路的路面；以綠色標明將暫時封閉的愛景徑部分行人路路面的路面，以及分別以紫色、橙色、黃色、深藍色、紅色和藍色標明將暫時封閉由康莊道至漆咸道北的支路、由溫思勞街至漆咸道北的支路、由漆咸道北至康莊道和暢通道南的支路、由漆咸道北至康莊道的支路、及部分漆咸道北和溫思勞街行車道及行人路路面的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G27 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW A FOOTPATH BETWEEN CHATHAM ROAD NORTH AND OI SEN PATH (HIGHLIGHTED IN DARK GREEN) OF WHICH THE FOOTPATH WIDTH IS TO BE TEMPORARILY CLOSED; A SECTION OF OI SEN PATH (HIGHLIGHTED IN GREEN) OF WHICH PART OF THE FOOTPATH WIDTHS IS TO BE TEMPORARILY CLOSED; SLIP ROADS FROM HONG CHONG ROAD TO CHATHAM ROAD NORTH, FROM WINSLOW STREET TO CHATHAM ROAD NORTH, FROM CHATHAM ROAD NORTH TO HONG CHONG ROAD AND CHEONG TUNG ROAD SOUTH, FROM CHATHAM ROAD NORTH TO HONG CHONG ROAD AND SECTIONS OF CHATHAM ROAD NORTH AND WINDSLOW STREET (HIGHLIGHTED IN PURPLE, ORANGE, YELLOW, DARK BLUE, RED AND BLUE RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

### 圖例 LEGEND

	方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
	擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
	擬建的車站 / 車站入口 / 邊風大橋 / 邊風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
	現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
	擬建用鑽挖或掘削或鑽掘的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
	擬建用明挖法或填土填築的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
	可能永久封閉的道路 (包括行車道、行人徑及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
	擬設臨時施作的臨時工程區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
	擬於政府前填或填海或填土填築的臨時工程區 (可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
	擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
	擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
	擬於政府前填或填海或填土填築的鐵路設施或隧道 (可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
	擬於政府前填或填海或填土填築的鐵路設施或隧道 (包括保護層/護面或石) PROPOSED RAILWAY TUNNEL UNDERGROUND (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
	擬建於保護層的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
	擬建供沙田中環線及另一項正在策劃的鐵路(下稱「另一項鐵路項目」)使用的鐵路(地下) / 車站 / 車站入口 / 邊風大橋 / 邊風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」) / 設施的用途與本鐵路發展工程無關(即屬另一項鐵路發展工程) PROPOSED RAILWAY TUNNEL UNDERGROUND/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS 'THE FACILITIES') FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS 'ANOTHER RAILWAY PROJECT'). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
	擬建於保護層的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
	擬建供沙田中環線及另一項正在策劃的鐵路(下稱「另一項鐵路項目」)使用的鐵路(地下) / 車站 / 車站入口 / 邊風大橋 / 邊風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」) / 設施的用途與本鐵路發展工程無關(即屬另一項鐵路發展工程) PROPOSED RAILWAY TUNNEL UNDERGROUND/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS 'THE FACILITIES') FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS 'ANOTHER RAILWAY PROJECT'). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
	受影響的政府前填或填海或填土填築的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED
	圖則修改 DRAWING REVISION
	A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
	修訂範圍 AMENDMENT AREA

### 一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

簽署人 CHENG NIM TAI, RAYMOND  
路政署  
總工程師 / 鐵路發展 (1-2)  
CHIEF ENGINEER/  
RAILWAY DEVELOPMENT (1-2)  
HIGHWAYS DEPARTMENT

19/4/2013  
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE  
鐵路條例 (第519章)  
沙田至中環線  
SHATIN TO CENTRAL LINK

暫時封閉漆咸道北和愛景徑之間行人徑，及部分愛景徑、由康莊道至漆咸道北的支路、由溫思勞街至漆咸道北的支路、由漆咸道北至康莊道和暢通道南的支路、由漆咸道北至康莊道的支路、及部分漆咸道北和溫思勞街行車道及行人路路面的路面。

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
SHATIN TO CENTRAL LINK

TEMPORARY CLOSURE OF A FOOTPATH BETWEEN CHATHAM ROAD NORTH AND OI SEN PATH, SECTION OF OI SEN PATH, SLIP ROADS FROM HONG CHONG ROAD TO CHATHAM ROAD NORTH, FROM WINSLOW STREET TO CHATHAM ROAD NORTH, FROM CHATHAM ROAD NORTH TO HONG CHONG ROAD AND CHEONG TUNG ROAD SOUTH, FROM CHATHAM ROAD NORTH TO HONG CHONG ROAD AND SECTIONS OF CHATHAM ROAD NORTH AND WINDSLOW STREET

圖號 DRAWING NO. SCL/G27/0019/1  
比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如顯示 OR AS SHOWN

平台水平  
DECK LEVEL

地面水平  
GROUND LEVEL

擬建的機房及修訂擬建的通風井  
PROPOSED PLANT ROOM AND PROPOSED VENTILATION SHAFTS AMENDED

修訂擬建在紅磡的鐵路車站  
PROPOSED RAILWAY STATION AT HUNG HOM AMENDED

切面圖 SECTION AM  
不按比例 NOT TO SCALE

在工程進行中及完工後現有的公園及露天地方將會修改或暫時封閉  
EXISTING GARDENS AND OPEN PLACE TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人隧道將會封閉、保留、改造或修改  
EXISTING SUBWAYS TO BE CLOSED, MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人隧道將會封閉、保留、改造或修改  
EXISTING SUBWAYS TO BE CLOSED, MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的重新置鐵路設施的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY REPROVISIONING WORKS

擬建的緊急車輛通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

擬建在香港理工大學的地面重新置鐵路設施的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY REPROVISIONING WORKS AT GROUND LEVEL OF THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY

香港理工大學  
第八期校園發展計劃  
THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY  
PHASE 8 DEVELOPMENT

擬建的緊急車輛通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

擬建的緊急車輛通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

擬建的緊急車輛通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

擬建的鐵路  
PROPOSED RAILWAY

擬建的通風井  
PROPOSED VENTILATION SHAFT

擬建的機房  
PROPOSED PLANT ROOM

擬建的通風井  
PROPOSED VENTILATION SHAFT

擬建的鐵路  
PROPOSED RAILWAY

擬建的通風井  
PROPOSED VENTILATION SHAFT

擬建的機房  
PROPOSED PLANT ROOM

擬建的通風井  
PROPOSED VENTILATION SHAFT

擬建的鐵路  
PROPOSED RAILWAY

擬建的通風井  
PROPOSED VENTILATION SHAFT

擬建的機房  
PROPOSED PLANT ROOM

擬建的通風井  
PROPOSED VENTILATION SHAFT

擬建的鐵路  
PROPOSED RAILWAY

擬建的通風井  
PROPOSED VENTILATION SHAFT

擬建的機房  
PROPOSED PLANT ROOM

擬建的通風井  
PROPOSED VENTILATION SHAFT

Plot: V:\1014\1014\_V18.v8.dwg  
Printed by: pkn  
Date: 22/04/2013 10:09:31  
File name: x:\1014\1014\_V18.dwg